

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske 1
- Komission asetus (EY) N:o 540/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8
- Komission asetus (EY) N:o 541/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna 10
- Komission asetus (EY) N:o 542/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna 14
- Komission asetus (EY) N:o 543/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna 17
- * Komission asetus (EY) N:o 544/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista säännöistä toimintarahastoille myönnettävän lisärahoitustuen osalta 20
- * Komission asetus (EY) N:o 545/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1623/2000 muuttamisesta 21
- * Komission asetus (EY) N:o 546/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä poikkeamisesta joidenkin yhteisön alueiden huonoista ilmasto-olosuhteista johtuvan kesannoinnin osalta annetun asetuksen (EY) N:o 180/2001 muuttamisesta 22
- Komission asetus (EY) N:o 547/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, vähennyskertoimen soveltamisesta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden tukitodistuksiin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 5 kohdassa säädetyllä tavalla ... 23

Komission asetus (EY) N:o 548/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta	24
Komission asetus (EY) N:o 549/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta	26
Komission asetus (EY) N:o 550/2001, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta	28
<hr/>	
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
Neuvosto	
2001/216/EY:	
* Neuvoston päätös, tehty 19 päivänä maaliskuuta 2001, neuvoston työjärjestyksen muuttamisesta	30
Komissio	
2001/217/EHTY:	
* Komission päätös, tehty 13 päivänä joulukuuta 2000, Yhdistyneen kuningaskunnan kivihiiliteollisuudelle myöntämän tuen sallimisesta ajanjaksona 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 4056) ...	31
2001/218/EY:	
* Komission päätös, tehty 12 päivänä maaliskuuta 2001, jäsenvaltioille esitetystä vaatimuksesta toteuttaa väliaikaisia lisätoimenpiteitä <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Buhrer) Nickle et al. -puuntuhoajan (mäntyankeroksen) leviämisen estämiseksi muilla kuin sellaisilla Portugalin alueilla, joista tiedetään, ettei sitä esiinny niillä (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 692)	34
2001/219/EY:	
* Komission päätös, tehty 12 päivänä maaliskuuta 2001, Kanadasta, Kiinasta, Japanista ja Yhdysvalloista peräisin olevasta kokonaan tai osittain käsittelemättömästä havupuusta koostuvia päällyksiä koskevista väliaikaisista hätätoimenpiteistä (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 694)	39

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 539/2001,**annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001,****luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti neuvosto vahvistaa enintään kolmeksi kuukaudeksi suunniteltua oleskelua varten myönnettäviä viisumeja koskevat säännöt. Neuvosto vahvistaa tätä varten muun muassa luettelon kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske. Perustamissopimuksen 61 artiklan mukaan luetteloiden vahvistaminen kuuluu niihin rinnakkaistoimenpiteisiin, jotka liittyvät suoraan henkilöiden vapaaseen liikkuvuuteen, vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvalla alueella.
- (2) Tämä asetus on Schengenin säännösten sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyssä pöytäkirjassa, jäljempänä 'Schengen-pöytäkirja', tarkoitettua Schengenin säännösten kehittämistä. Se ei vaikuta jäsenvaltioiden velvoitteisiin, jotka johtuvat Schengenin säännöstöstä sellaisena kuin se määritellään Schengenin säännösten määrittelemisestä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen asiaa koskevien määräysten mukaisen oikeusperustan vahvistamiseksi kullekin Schengenin säännöstöön kuuluvalla määräykselle tai päätökselle 20 päivänä toukokuuta 1999 tehdyssä päätöksessä 1999/435/EY ⁽³⁾.
- (3) Tämän asetuksen tarkoituksena on kehittää edelleen niitä säännöksiä, joiden osalta Schengen-pöytäkirjassa annetaan mahdollisuus tiiviimpään yhteistyöhön ja jotka

kuuluvat tietyistä Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn päätöksen 1999/437/EY ⁽⁴⁾ 1 artiklan B kohdassa tarkoitettuun alaan.

- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta eivät osallistu tämän asetuksen antamiseen. Tämän asetuksen säännöksiä ei näin ollen sovelleta Irlantiin eikä Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, tämän kuitenkin rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.
- (5) Ne kolmannet maat, joiden kansalaisilla on oltava viisumi, sekä ne maat, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, vahvistetaan muun muassa laitonta maahanmuuttoa, yleistä järjestystä ja turvallisuutta sekä Euroopan unionin ulkosuhteita näihin kolmansiin maihin koskevien perusteiden tapauskohtaisen arvioinnin perusteella. Samalla otetaan huomioon alueelliseen yhtenäisyyteen ja vastavuoroisuuteen liittyvät seikat. On aiheellista perustaa yhteisön järjestely vastavuoroisuuden periaatteen soveltamiseksi, jos jokin tämän asetuksen liitteessä II luetelluista kolmansista maista päättää vaatia viisumin yhden tai useamman jäsenvaltion kansalaisilta.
- (6) Koska Islannin, Liechtensteinin ja Norjan kansalaisten vapaa liikkuvuus turvataan Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa, näitä maita ei ole mainittu tämän asetuksen liitteessä II olevassa luettelossa.

⁽¹⁾ EYVL C 177 E, 27.6.2000, s. 66.⁽²⁾ Lausunto annettu 5.7.2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).⁽³⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

- (7) Kansalaisuudettomien ja pakolaisaseman saaneiden henkilöiden viisumipakko tai viisumivapaus on määriteltävä sen kolmannen maan mukaan, jossa he oleskelevat ja joka on myöntänyt heidän matkustusasiakirjansa, tämän kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden allekirjoittamista kansainvälisistä sopimuksista ja erityisesti Strasbourgissa 20 päivänä huhtikuuta 1959 tehdystä, pakolaisten viisumivelvollisuuden poistamista koskevasta eurooppalaisesta sopimuksesta johtuvia velvoitteita. Koska kansalaisuudettomiin ja pakolaisaseman saaneisiin henkilöihin sovellettavien kansallisten säännösten välillä on eroavuuksia, voivat jäsenvaltiot kuitenkin määrittää, koskeeko viisumipakko näitä henkilöryhmiä, jos kolmas maa, jossa nämä henkilöt oleskelevat ja joka on myöntänyt heidän matkustusasiakirjansa, kuuluu niihin kolmansiin maihin, joiden kansalaisia viisumipakko ei koske.
- (8) Yksittäistapauksissa, joissa viisumien myöntämiseen on perusteltua soveltaa erityisjärjestelmää, jäsenvaltiot voivat erityisesti kansainvälisen oikeuden tai vakiintuneen tavan mukaisesti joko vapauttaa tiettyjä henkilöryhmiä viisumipakosta tai vaatia heiltä viisumin.
- (9) Järjestelmän avoimuuden ja asianomaisille henkilöille annettavan tiedotuksen varmistamiseksi jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle toimenpiteistä, joita ne ovat toteuttaneet tämän asetuksen nojalla. Nämä tiedot on samoista syistä myös julkaistava *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.
- (10) Jäsenvaltioiden alueelle tulemista tai viisumien myöntämistä koskevat edellytykset eivät ole ristiriidassa matkustusasiakirjojen pätevyden tunnustamista tällä hetkellä koskevien sääntöjen kanssa.
- (11) Perustamissopimuksen 5 artiklassa ilmaistun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti on yhteisen viisumijärjestelmän toimivuuden varmistamiseksi tärkeää ja tarkoituksenmukaista antaa asetus luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske.
- (12) Tällä asetuksella säädetään täydellisestä yhdenmukaistamisesta, joka koskee niitä kolmansia maita, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niitä kolmansia maita, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske. Viisumivaatimuksesta myönnettävän vapautuksen soveltaminen tulee kuitenkin tiettyjen liitteessä II olevassa luettelossa olevien kolmansien maiden kansalaisten osalta voimaan myöhemmin. Neuvosto tekee kunkin asianomaisen maan osalta erillisen ratkaisun komission kertomusten perusteella,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen liitteessä I olevassa luettelossa mainittujen kolmansien maiden kansalaisilla on oltava viisumi ylittäessään jäsenvaltioiden ulkorajat.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä vaatimusta ei sovelleta liitteessä II olevassa luettelossa mainittujen maiden kansalaisiin sellaisen oleskelun osalta, jonka kokonaiskesto on enintään kolme kuukautta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 8 artiklan 2 kohdan soveltamista.

3. Niiden uusien kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat syntyneet liitteissä I ja II luetelluissa maissa, sovelletaan 1 ja 2 kohdan säännöksiä, kunnes neuvosto asiaa koskevien perustamissopimuksen määräysten mukaista menettelyä noudattaen päättää toisin.

4. Jos jokin liitteessä II luetelluista kolmansista maista alkaa vaatia viisumin jonkin jäsenvaltion kansalaisilta, sovelletaan seuraavia sääntöjä, tämän kuitenkin rajoittamatta yhteisön tämän kolmannen maan kanssa tekemän viisumivapausopimuksen soveltamista:

- a) jäsenvaltio voi ilmoittaa kirjallisesti komissiolle ja neuvostolle, että kolmas maa on alkanut soveltaa viisumipakkoa;
- b) jos tällainen ilmoitus tehdään, jäsenvaltioiden velvollisuus vaatia asianomaisen kolmannen maan kansalaisilta viisumi otetaan käyttöön väliaikaisesti 30 päivän kuluttua mainitun ilmoituksen tekemisestä, jollei neuvosto etukäteen määrääenemmistöllä päätä toisin;
- c) neuvosto julkaisee tiedon viisumipakon väliaikaisesta käytöstä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ennen sen voimaantuloa;
- d) komissio tutkii neuvoston tai jäsenvaltion pyynnön, jonka tarkoituksena on, että komissio tekee ehdotuksen tämän asetuksen liitteiden muuttamisesta siten, että asianomainen kolmas maa lisätään liitteeseen I ja poistetaan liitteestä II;
- e) jos kolmas maa kumoaa päätöksensä viisumipakon soveltamisesta ennen kuin neuvosto hyväksyy tämän asetuksen liitteisiin tehtävän tällaisen muutoksen, asianomainen jäsenvaltio ilmoittaa kumoamisesta välittömästi kirjallisesti komissiolle ja neuvostolle;

f) tämä ilmoitus julkaistaan neuvoston toimesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisilta poistetaan väliaikainen viisumipakko seitsemän päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

2 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan 'viisumilla' jäsenvaltion myöntämää lupaa tai jäsenvaltion tekemää päätöstä, joka vaaditaan

- maahantuloon kaikkiaan enintään kolme kuukautta kestävää oleskelua varten kyseisessä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa;
- maahantuloon kyseisen jäsenvaltion tai useamman jäsenvaltion alueen kauttakulkua varten, lukuun ottamatta lentokentillä tapahtuvaa kauttakulkua.

3 artikla

Rajoittamatta Strasbourgissa 20 päivänä huhtikuuta 1959 tehdystä pakolaisten viisumivelvollisuuden poistamista koskevasta eurooppalaisesta sopimuksesta johtuvia velvoitteita:

- pakolaisaseman saaneita ja kansalaisuudettomia henkilöitä koskee viisumipakko, jos kolmas maa, jossa he oleskelevat ja joka on myöntänyt heidän matkustusasiakirjansa, kuuluu liitteessä I olevien kolmansien maiden luetteloon,
- mainitut henkilöt voidaan kuitenkin vapauttaa viisumipakosta, jos kolmas maa, jossa he oleskelevat ja joka on myöntänyt heidän matkustusasiakirjansa, kuuluu liitteessä II olevien kolmansien maiden luetteloon.

4 artikla

1. Jäsenvaltio voi säätää 1 artiklan 1 kohdassa säädettyä viisumipakkoa tai 1 artiklan 2 kohdassa säädettyä viisumivapautta koskevista poikkeuksista seuraavien henkilöiden osalta:

- a) diplomaattipassin, virkapassin tai muun virallisen passin haltijat;
- b) alusten ja ilma-alusten siviilimiehistö;
- c) avustus- tai pelastuslennon miehistö ja muu henkilöstö sekä muu katastrofi- ja onnettomuustapauksissa toimiva avustushenkilöstö;
- d) kansainvälisillä jokireiteillä liikennöivien alusten siviilimiehistö;
- e) tiettyjen kansainvälisten hallitustenvälisten järjestöjen virkamiehilleen myöntämien kulkulupien haltijat.

2. Jäsenvaltio voi vapauttaa viisumipakosta koululaiset, jotka ovat liitteessä I mainitun kolmannen maan kansalaisia ja jotka oleskelevat liitteessä II mainitussa kolmannessa maassa, jos he osallistuvat koulun järjestämään matkaan koululaisryhmän jäseninä ja jos ryhmän valvojana toimii koulun opettaja.

3. Jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksista 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun viisumivapautteen sellaisten henkilöiden osalta, jotka työskentelevät korvausta vastaan oleskelunsa aikana.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kymmenen työpäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 3 artiklan toisen luetelmakohdan ja 4 artiklan nojalla toteuttamistaan toimenpiteistä. Toimenpiteisiin myöhemmin tehtävistä muutoksista on ilmoitettava viiden työpäivän kuluessa.

2. Komissio julkaisee 1 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

6 artikla

Tämä päätös ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan tunnustaa valtioita ja alueita sekä näiden viranomaisten myöntämiä passeja ja matkustus- ja henkilöasiakirjoja.

7 artikla

1. Korvataan neuvoston asetus (EY) N:o 574/1999⁽¹⁾ tällä asetuksella.

2. Muutetaan yhteisen konsuliohjeiston ja yhteisen käsikirjan lopulliset versiot, sellaisina kuin ne ovat Schengenin toimeenpanevan komitean 28 päivänä huhtikuuta 1999 tekemässä päätöksessä (SCH/Com-ex (99) 13), seuraavasti:

1) korvataan yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 1 olevan I osan sekä yhteisen käsikirjan liitteessä 5 olevan I osan otsake seuraavasti:

”Yhteinen luettelo kolmansista maista, joiden kansalaisilta ne jäsenvaltiot, joita asetus (EY) N:o 539/2001 sitoo, vaativat viisumin”,

2) korvataan yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 1 olevassa I osassa sekä yhteisen käsikirjan liitteessä 5 olevassa I osassa oleva luettelo tämän asetuksen liitteessä I olevalla luettelolla,

3) korvataan yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 1 olevan II osan sekä yhteisen käsikirjan liitteessä 5 olevan II osan otsake seuraavasti:

”Yhteinen luettelo kolmansista maista, joiden kansalaisilta ne jäsenvaltiot, joita asetus (EY) N:o 539/2001 sitoo, eivät vaadi viisumia”,

4) korvataan yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 1 olevassa II osassa sekä yhteisen käsikirjan liitteessä 5 olevassa II osassa oleva luettelo tämän asetuksen liitteessä II olevalla luettelolla,

5) kumotaan yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 1 oleva III osa sekä yhteisen käsikirjan liitteessä 5 oleva III osa.

3. Kumotaan Schengenin toimeenpanevan komitean 15 päivänä joulukuuta 1997 tekemä päätös (SCH/Com-ex (97) 32) ja 16 päivänä joulukuuta 1998 tekemä päätös (SCH/Com-ex (98) 53, REV 2).

8 artikla

1. Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Neuvosto päättää kuitenkin myöhemmin perustamissopimuksen 67 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja seuraavassa alakohdassa tarkoitettuna kertomuksen pohjalta 1 artiklan 2 kohdan soveltamisesta liitteessä II asteriskilla merkityn maan kansalaisten osalta.

Tätä varten komissio kehottaa kyseistä maata ilmoittamaan velvoitteista, joihin se on valmis sitoutumaan laittoman maahantulon ja laittoman oleskelun osalta, mukaan lukien laittomasti maassa oleskelevien kyseisestä maasta tulneiden henkilöiden palauttaminen, ja antaa tästä kertomuksen neuvostolle. Komissio toimittaa neuvostolle 30 päivään kesäkuuta 2001 mennessä ensimmäisen kertomuksen, joka sisältää asianmukaiset suositukset.

⁽¹⁾ EYVL L 72, 18.3.1999, s. 2.

Ennen kuin neuvosto antaa edellä mainittua päätöstä koskevan säädöksen, sovelletaan asianomaisen maan kansalaisiin 1 artiklan 1 kohdassa säädettyä vaatimusta. Tämän asetuksen 2—6 artiklaa sovelletaan täysimääräisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Brysselissä 15 päivänä maaliskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M-I. KLINGVALL

LIITE I

1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteinen luettelo

1. VALTIOT

Afganistan	Irak
Albania	Iran
Algeria	Jamaika
Angola	Jemen
Antigua ja Barbuda	Jordania
Arabiemiirikunnat	Jugoslavian liittotasavalta (Serbia-Montenegro)
Armenia	Kambodža
Azerbaidžan	Kamerun
Bahama	Kap Verde
Bahrain	Kazakstan
Bangladesh	Kenia
Barbados	Keski-Afrikan tasavalta
Belize	Kiina
Benin	Kirgisia
Bhutan	Kiribati
Bosnia ja Hertsegovina	Kolumbia
Botswana	Komorit
Burkina Faso	Kongo
Burma/Myanmar	Kongon demokraattinen tasavalta
Burundi	Kuuba
Djibouti	Kuwait
Dominica	Laos
Dominikaaninen tasavalta	Lesotho
Egypti	Libanon
Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	Liberia
Eritrea	Libya
Etelä-Afrikka	Madagaskar
Etiopia	Malawi
Fidži	Malediivit
Filippiinit	Mali
Gabon	Marokko
Gambia	Marshallinsaaret
Georgia	Mauritania
Ghana	Mauritius
Grenada	Mikronesia
Guinea	Moldova
Guinea-Bissau	Mongolia
Guyana	Mosambik
Haiti	Namibia
Indonesia	Nauru
Intia	Nepal

Niger	Sri Lanka
Nigeria	Sudan
Norsunluurannikko	Suriname
Oman	Swazimaa
Päiväntasaajan Guinea	Syyria
Pakistan	Tadžikistan
Palau	Tansania
Papua-Uusi-Guinea	Thaimaa
Peru	Togo
Pohjois-Korea	Tonga
Pohjois-Mariaanit	Trinidad ja Tobago
Qatar	Tšad
Ruanda	Tunisia
Saint Kitts ja Nevis	Turkki
Saint Lucia	Turkmenistan
Saint Vincent ja Grenadiinit	Tuvalu
Salomonsaaret	Uganda
Sambia	Urkaina
Samoa	Uzbekistan
São Tomé ja Príncipe	Valko-Venäjä
Saudi-Arabia	Vanuatu
Senegal	Venäjä
Seychellit	Vietnam
Sierra Leone	Zimbabwe
Somalia	

2. YHTEISÖT JA ALUEELLISET VIRANOMAISET, JOITA VÄHINTÄÄN YKSI JÄSENVALTIO EI TUNNUSTA VALTIOIKSI

Itä-Timor
Palestiinalaishallinto
Taiwan

LIITE II

1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu yhteinen luettelo

1. VALTIOT

Andorra	Meksiko
Argentiina	Monaco
Australia	Nicaragua
Bolivia	Panama
Brasilia	Paraguay
Brunei	Puola
Bulgaria	Pyhä istuin
Chile	Romania (*)
Costa Rica	Salvador
Ecuador	San Marino
Etelä-Korea	Singapore
Guatemala	Slovakia
Honduras	Slovenia
Israel	Sveitsi
Japani	Tšekki
Kanada	Unkari
Kroatia	Uruguay
Kypros	Uusi-Seelanti
Latvia	Venezuela
Liettua	Viro
Malesia	Yhdysvallat
Malta	

2. KIINAN KANSANTASAVALLAN ERITYISHALLINTOALUEET

Hongkongin erityishallintoalue ⁽¹⁾

Macaon erityishallintoalue ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Viisumivapaus koskee ainoastaan henkilöitä, joilla on Hong Kong Special Administrative Region -passi.

⁽²⁾ Viisumivapaus koskee ainoastaan henkilöitä, joilla on Região Administrativa Especial de Macau -passi.

^(*) Ks. 8 artiklan 2 kohta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 540/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 00	052	104,8	
	204	50,4	
	212	117,6	
	999	90,9	
0707 00 05	052	148,6	
	999	148,6	
0709 10 00	220	255,0	
	999	255,0	
0709 90 70	052	126,3	
	204	140,4	
	999	133,3	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	72,6	
	204	48,4	
	212	55,7	
	220	58,8	
	624	63,6	
	999	59,8	
0805 30 10	600	60,6	
	999	60,6	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	91,2	
	388	90,7	
	400	84,1	
	404	77,8	
	508	91,7	
	512	84,2	
	528	91,5	
	720	106,2	
	728	105,3	
	999	91,4	
	0808 20 50	388	70,5
		512	75,3
528		75,1	
999		73,6	

(¹) Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 541/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille viljaa.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joului-

kuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A

1. **Toimen nro:** 46/00
2. **Edunsaaja** ^(?): Eritrea
3. **Edunsaajan edustaja:** Eritrean Relief and Refugees Commission, Asmara, Eritrea, Mr Ibrahim Sald, Director-General of Relief and Logistics; p. (291-1) 18 22 22; f. 18 29 70
4. **Määrämaa:** Eritrea
5. **Hankittava tuote:** tavallinen vehnä
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 15 000
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ^(?) ^(?): katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Pakkaaminen** ^(?): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c ja B.3)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ^(?): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** ^(?): toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** Warehouse of Eritrean Relief and Refugees Commission, Asmara
 - välisatama tai -varasto: Massawa
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 3.6.2001
 - toinen määräaika: 17.6.2001
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: 23.4.—6.5.2001
 - toinen määräaika: 7.—20.5.2001
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 4.4.2001
 - toinen määräaika: 18.4.2001
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 EUR tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** ⁽²⁾: 15.3.2001 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 380/2001 (EYVL L 55, 24.2.2001, s. 57)

ERÄ B

1. **Toimen nro:** 52/00
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; p. (31-70) 66 05 757; f. 36 41 701; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Eritrea
5. **Hankittava tuote:** tavallinen vehnä
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 7 950
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c ja B.3)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
— merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
— lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** ⁽⁸⁾: toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** Massawa
16. **Määräpaikka:**
— välisatama tai -varasto: —
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
— ensimmäinen määräaika: 27.5.2001
— toinen määräaika: 10.6.2001
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
— ensimmäinen määräaika: 23.4.—6.5.2001
— toinen määräaika: 7.—20.5.2001
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
— ensimmäinen määräaika: 4.4.2001
— toinen määräaika: 18.4.2001
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 EUR tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 15.3.2001 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 380/2001 (EYVL L 55, 24.2.2001, s. 57)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
Tavaran toimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan.
Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä asiakirjan:
— kasvien terveystodistus.
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29. huhtikuuta 1991 määrätään. II.A.3.c tai II.B.5.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: ”merkintä ”Euroopan yhteisö””.
- (⁷) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen ”R”.
- (⁸) Asetuksen (ETY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (neuvoston direktiivi 95/21/EY (EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1)).
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 542/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mistista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille kasviöljyä.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen

tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määrääjat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kasviöljyä sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Toimittaminen kattaa yhteisössä tuotetun kasviöljyn liikkeelle saattamisen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄT A, B, C, D, E

1. **Toimien nrot:** 47/00 (A); 48/00 (B); 49/00 (C); 50/00 (D); 51/00 (E)
2. **Edunsaaja** (2): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman - Jordan teleksi 21170 UNRWA JO; p. (962-6) 586 41 26; f. 586 41 27
3. **Edunsaajan edustaja:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (p. (972-2) 589 05 55; teleksi 26194 UNRWA IL; f. 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (p. (961-1) 840 461-7; f. 603 683)
C: PO Box 4313, Damaskus, Syyria (p. (963-11) 613 30 35; teleksi 412006 UNRWA SY; f. 613 30 47)
D: PO Box 484, Amman, Jordania (p. (962-6) 474 19 14 / 477 22 26; teleksi 23402 UNRWAJFO JO; f. 474 63 61)
4. **Määrämaa:** A, E: Israel (A: Gaza; E: West Bank); B: Libanon; C: Syyria; D: Jordania
5. **Hankittava tuote:** puhdistettu auringonkukkaöljy
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 939,6
7. **Erien lukumäärä:** 5 (A: 425,6 t; B: 167,2 t; C: 121,6 t; D: 121,6 t; E: 103,6 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** (3) (4) (5): katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (D.2)
9. **Pakkaaminen** (7): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.7 A ja B.3)
10. **Etiketointi ja pakkausmerkinnät** (5) (6): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
— merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
— lisämerkinnät: "NOT FOR SALE"
erä D: "Expiry date: ..." (valmistuspäivä + 2 vuotta)
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisössä tuotetun puhdistetun auringonkukkaöljyn liikkeelle saattaminen.
Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** (8): A, C, E: toimitettu purkusatamaan — "FAS landed" — konttiterminaalissa
B, D: toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** A, E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Määräpaikka:** UNRWA warehouse in Beirut (B) and Amman (D)
— välisatama tai -varasto: —
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
— ensimmäinen määräaika: A, B, C, E: 27.5.2001; D: 3.6.2001
— toinen määräaika: A, B, C, E: 10.6.2001; D: 17.6.2001
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
— ensimmäinen määräaika: 30.4.—13.5.2001
— toinen määräaika: 14.—27.5.2001
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
— ensimmäinen määräaika: 4.4.2001
— toinen määräaika: 18.4.2001
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 EUR tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki:** —

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— terveystodistus (+ "valmistuspäivämäärä...").
- (⁵) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, I.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁶) Pakkausmerkinnät pitää tehdä astioiden sivukylkiin. (Euroopan lipun minimimita: 150 × 225 mm.)
- (⁷) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erät A, C ja E: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysinä linjaehtoina vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaita, sunnuntaita ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa, laivan satamaantulopäivästä/hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapaat viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut (*bona fide*), jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viittatoista päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuusmaksuja eikä vastaa niistä.
- Otettuaan tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon. Ashdod: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 17 metristä nettotonnia.
- (⁸) Asetuksen (EY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (19 päivänä kesäkuuta 1995 annettu neuvoston direktiivi 95/21/EY).
- (⁹) C erä: Terveystodistuksessa ja alkuperätodistuksessa on oltava Syyrian konsulaatin allekirjoitus ja leima. Siinä on mainittava, että konsulinmaksut on maksettu.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 543/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille valkoista sokeria.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joului-

kuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle valkoista sokeria sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄT A, B, C, D, E

1. **Toimien nrot:** 54/00 (A); 55/00 (B); 56/00 (C); 57/00 (D); 58/00 (E)
2. **Edunsaaja** (2): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman - Jordan teleksi 21170 UNRWA JO; p. (962-6) 586 41 26; f. 586 41 27
3. **Edunsaajan edustaja:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (p. (972-2) 589 05 55; teleksi 26194 UNRWA IL; f. 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (p. (961-1) 840 461-7; f. 603 683)
C: PO Box 4313, Damaskus, Syyria (p. (963-11) 613 30 35; teleksi 412006 UNRWA SY; f. 613 30 47)
D: PO Box 484, Amman, Jordania (p. (962-6) 474 19 14 / 477 22 26; teleksi 23402 UNRWA)FO JO; f. 474 63 61)
4. **Määrämaa:** A, E: Israel (A: Gaza; E: West Bank); B: Libanon; C: Syyria; D: Jordania
5. **Hankittava tuote:** valkoinen sokeri (sokeri "A" tai "B")
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 1 900
7. **Erien lukumäärä:** 5 (A: 500 t; B: 340 t; C: 280 t; D: 480 t; E: 300 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** (3) (5) (9): katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (C.1)
9. **Pakkaaminen** (7): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b ja B.4)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** (6): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
— merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
— lisämerkinnät: "NOT FOR SALE"
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** (8) (10): A, C, E: toimitettu purkusatamaan — konttiterminalissa
B, D: toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** A, E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Määräpaikka:** UNRWA warehouse in Beirut (B) and Amman (D)
— välisatama tai -varasto: —
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
— ensimmäinen määräaika: A, B, C, E: 20.5.2001; D: 27.5.2001
— toinen määräaika: A, B, C, E: 3.6.2001; D: 10.6.2001
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
— ensimmäinen määräaika: 23.4.—6.5.2001
— toinen määräaika: 7.—20.5.2001
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
— ensimmäinen määräaika: 4.4.2001
— toinen määräaika: 18.4.2001
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 EUR tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** (4): 15.3.2001 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 499/2001 (EYVL L 73, 15.3.2001, s. 6)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
Tavarantoimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohdtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— terveystodistus (+ "valmistuspäivämäärä ...").
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, V.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁷) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, toimittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
- (⁸) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erät A, C ja E: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysin linjajehtoina vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaita, sunnuntaita ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa, laivan satamaantulopäivästä/-hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapaat viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut (*bona fide*), jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viittätoista päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuusmaksuja eikä vastaa niistä.
Otetuun tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon.
Ashdod: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 17 metristä nettotonnia.
- (⁹) C erä: Terveystodistuksessa ja alkuperäistodistuksessa on oltava Syyrian konsulaatin allekirjoitus ja leima. Siinä on mainittava, että konsulimaksut on maksettu.
- (¹⁰) Asetuksen (EY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (neuvoston direktiivi 95/21/EY (EYVL L 157, 7.7.1995)).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 544/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista säännöistä toimintarahastoille
myönnettävän lisärahoitustuen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-
järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen
48 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 6 kohdassa säädetään, että jäsenvaltiot saavat maksaa tuottajaorganisaatioille kansallista rahoitustukea toimintarahastoihin myönnettävän tuen lisäksi. Jäsenvaltiot voivat hakea yhteisöltä osittaista korvausta tällaisesta lisätuesta.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 52 artiklassa säädettyä tuen rahoitustapaa muutettiin Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽³⁾ 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen. Tällaista tukea on tulevaisuudessa pidettävä interventiona, jota myönnetään yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 ⁽⁴⁾ 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun maatalousmarkkinoiden tasapainottamiseen.
- (3) Näin ollen olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt rahoitustavan mukauttamiseksi uuteen tilanteeseen. Sääntöjen olisi erityisesti koskettava käytettävissä olevan

yhteisön tuen vahvistamista tasolle, joka on verrannollinen yhteisön tukikehyksestä aiemmin käytettävissä olevan tuen tasoon.

- (4) Koska asetuksen (EY) N:o 1257/1999 56 artiklaa on sovellettu 1 päivästä tammikuuta 2000, on soveliaista soveltaa tämän asetuksen säännöksiä tukiin, jotka maksetaan vuosittain kyseisestä päivämäärästä alkaen.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 6 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetut menot rahoitetaan EMOTR:n tukiosastosta 50 prosenttiin asti tuottajaorganisaatiolle myönnetystä rahoitustuesta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen vuosittain maksettaviin tukiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 545/2001,**annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,****viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1623/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 33 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2786/2000 ⁽⁴⁾, 46 artiklan 4 kohdassa säädetään eräistä viiniyttämisen sivutuotteiden kokeilutarkoituksiin toimitamista koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä. Säännöt eivät ole tarpeeksi selkeitä, ja niiden muotoilua olisi sen vuoksi muutettava.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 64 artiklan 3 kohdassa säädetään asetuksen (EY) N:o 1493/1999 29 artiklassa tarkoitettusta tislauksesta saatujen alkoholien varastointituen eräistä soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Säännöt eivät ole tarpeeksi selkeitä, ja niiden muotoilua olisi sen vuoksi muutettava.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Korvataan asetuksen (EY) N:o 1623/2000 46 artiklan 4 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Tuottajiin, jotka toimittavat viiniään tai tuotantonsa sivutuotteita jäsenvaltioiden valvomiin kokeilutarkoituksiin, sovelletaan 45, 46 ja 47 artiklassa tarkoitettuja säännöksiä, ja kokeiluun luvan saaneelle henkilölle maksettava tuki on 0,277 euroa/tilavuusprosentti/hehtolitra.”

2. Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1623/2000 64 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen ja kolmas luetelma-kohta seuraavasti:

— vähintään kuuden kuukauden ja enintään 12 kuukauden ajan kuluvan markkinointivuoden 1 päivästä joulukuuta seuraavan markkinointivuoden 30 päivään marraskuuta.

Markkinointivuonna 2000/2001 toissijaista tukea voidaan kuitenkin maksaa vähintään kuudelta ja enintään 12 kuukaudelta 1 päivän joulukuuta 2000 ja 30 päivän toukokuuta 2001 välisenä aikana jätetyille tukihakemuksille.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.

⁽⁴⁾ EYVL L 323, 20.12.2000, s. 4.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 546/2001,**annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä poikkeamisesta joidenkin yhteisön alueiden huonoista ilmasto-olosuhteista johtuvan kesannoinnin osalta annetun asetuksen (EY) N:o 180/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1672/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun yleisen järjestelmän mukaisen pinta-alatuen saanti edellyttää kesannointia.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 2316/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2860/2000 ⁽⁴⁾, vahvistetuissa soveltamista koskevilla yksityiskohtaisissa säännöissä täsmennetään, että kesannointi on aloitettava viimeistään 15 päivänä tammikuuta eikä kesannoituja aloja saa käyttää maataloustuotantoon.
- (3) Asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta annettussa komission asetuksessa (EY) N:o 180/2001 ⁽⁵⁾ annetaan tuottajille lupa siirtää tiettyjen lajien sadonkorjuun määräpäivä huonojen ilmasto-olojen johdosta 28 päivään helmikuuta 2001 sekä perunoiden ja juurikkaiden sadonkorjuun määräpäivä 31 päivään maaliskuuta 2001 niin, että näitä aloja voidaan vielä pitää

asianmukaisesti kesannoituina, mikäli tuottaja todistaa, että sovellettavat ehdot täyttyvät.

- (4) Joillakin yhteisön alueilla esiintyneiden jatkuvien sateiden johdosta 31 päivää maaliskuuta koskevan poikkeuksen soveltaminen olisi laajennettava koskemaan kaikkia niitä viljelmiä, jotka tavallisesti korjataan ennen tammikuun alkua.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 180/2001 1 artiklan toinen luettelukohta seuraavasti:

— jos sato korjattiin, se tapahtui viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2001,.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivästä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 13.

⁽³⁾ EYVL L 280, 30.10.1999, s. 43.

⁽⁴⁾ EYVL L 332, 28.12.2000, s. 63.

⁽⁵⁾ EYVL L 27, 30.1.2001, s. 15.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 547/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
vähennyskertoimen soveltamisesta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden
tukitodistuksiin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 5 kohdassa säädetyllä tavalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden viennin myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1520/2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2390/2000 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Huhtikuun 1 päivästä 2001 voimassa olevien tukitodistustushakemusten mukainen kokonaistukimäärä ylittää

asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun enimmäismäärän.

- (2) Vähennyskerroin lasketaan asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti. Kyseistä kerrointa olisi näin ollen sovellettava 1 päivästä huhtikuuta 2001 voimassa olevien tukitodistusten muodossa hauttuihin määriin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Huhtikuun 1 päivästä 2001 voimassa oleviin tukitodistustushakemusten määriin sovelletaan vähennyskerrointa 0,22.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 276, 28.10.2000, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 548/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta siipikarjanliha-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa

yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Niiden tuotteiden koodiluettelo, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49.

LIITE

siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 20 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	20,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	20,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	20,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

V01 Angola, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat, Jordania, Jemen, Libanon, Irak, Iran.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 549/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen
(EY) N:o 1484/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1516/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2916/95, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 296/2001 ⁽⁷⁾, vahvistetaan lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä siipikar-

janliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sovellettavat edustavat hinnat.

- (2) Siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalan tuotteiden tuontihintojen tarkistaminen perustuu tietojen säännölliselle tarkastamiselle, jonka vuoksi on välttämätöntä muuttaa tiettyjen tuotteiden edustavia hintoja ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan. Tämän vuoksi olisi julkaistava vastaavat edustavat hinnat.
- (3) Markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99.

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁵⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁶⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EYVL L 43, 14.2.2001, s. 16.

LIITE

komission asetukseen, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta

"LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta EUR/100 kg	3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus EUR/100 kg	Alkuperä (¹)
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	295,7	1	01
0207 14 70	Muut kanan osat, jäädytetyt	280,0	1	01

(¹) Tuonnin alkuperä:
01 Brasilia."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 550/2001,
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2001,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95⁽¹⁾, 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98⁽³⁾, ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1624/1999⁽⁵⁾, 1 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina. Tätä hinnanmäärittäystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan ciftoituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle

tuotteelle noteeraamien hintojen keskiarvo. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kurseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi. Nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan toisessa alakohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehintaa vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylittyessä sovellettavalla mallilla lasketulla alennuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, uudelleenarvioinnin mukaisesti korotettuna vähintään 7,5 prosentilla. Komission asetuksessa (EY) N:o 2714/2000⁽⁶⁾ vahvistetaan tuotannon uudelleenarviointi markkinointivuonna 2000/2001 ja siihen liittyvä korotusprosentti. Yhden laskutavan soveltaminen johtaa ennakon vahvistamisen jäljempänä ilmoitetulle tasolle jäsenvaltiota kohti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettun puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 32,200 EUR/100 kg.
2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettun ennakon määrä vahvistetaan:
- 59,537 EUR/100 kg Espanjassa
 - 35,088 EUR/100 kg Kreikassa
 - 74,100 EUR/100 kg muissa jäsenvaltioissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2001.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 39.

⁽⁶⁾ EYVL L 313, 13.12.2000, s. 7.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 19 päivänä maaliskuuta 2001,
neuvoston työjärjestyksen muuttamisesta**

(2001/216/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 3 kohdan,
katsoo, että neuvoston työjärjestyksen ⁽¹⁾ 24 artikla olisi muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Korvataan neuvoston työjärjestyksen 24 artikla 13 päivästä maaliskuuta 2001 lukien seuraavasti:

"24 artikla

Turvallisuus

Neuvosto vahvistaa määränemmistöllä turvallisuutta koskevat säännöt."

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. LINDH

⁽¹⁾ EYVL L 149, 23.6.2000, s. 21.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä joulukuuta 2000,

Yhdistyneen kuningaskunnan kivihiiliteollisuudelle myöntämän tuen sallimisesta ajanjaksona 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 4056)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/217/EHTY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden kivihiiliteollisuuden hyväksi toteuttamia toimia koskevasta yhteisön järjestelmästä 28 päivänä joulukuuta 1993 tehdyn komission päätöksen N:o 3632/93/EHTY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan ja 9 artiklan,ottaa huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan kivihiiliteollisuuden nykyaikaistamis-, järjeistämisen- ja uudelleenjärjestelysuunnitelmasta 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 väliselle ajanjaksolle 15 päivänä marraskuuta 2000 tehdyn komission päätöksen 2001/114/EHTY⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

I

- (1) Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti 15 päivänä marraskuuta 2000 päivätyllä kirjeellä päätöksen N:o 3632/93/EHTY 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissiolle tuesta, jota se aikoi myöntää kivihiiliteollisuudelle vuonna 2000, tarkemmin sanoen 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.
- (2) Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamien tietojen perusteella komission on tehtävä päätöksen N:o 3632/93/EHTY mukaisesti päätös seuraavasta toimenpiteestä:
 - 17,462 miljoonan Englannin punnan suuruinen tuki, jolla katetaan Mining (Scotland) Ltd -yhtiöön kuuluvan Longannetin kaivoksen tappiot 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.
- (3) Yhdistyneen kuningaskunnan edellä mainitun kaivoksen hyväksi suunnitellut rahoitustoimenpiteet kuuluvat päätöksen N:o 3632/93/EHTY 1 artiklan soveltamisalaan. Sen vuoksi komission on tehtävä niitä koskeva

päätös edellä mainitun päätöksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Komission hyväksynnän edellytyksenä on, että toimenpiteet vastaavat päätöksen 2 artiklassa säädettyjä yleisiä tavoitteita ja vaatimuksia sekä sen 3 artiklassa säädettyjä erityisiä vaatimuksia ja että ne eivät häiritse yhteismarkkinoiden asianmukaista toimintaa. Arvioidessaan näitä toimenpiteitä komissio myös tarkistaa päätöksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti, että ne ovat 15 päivänä marraskuuta 2000 tehdyllä komission päätöksellä hyväksytyn Yhdistyneen kuningaskunnan kivihiiliteollisuuden nykyaikaistamis-, järjeistämisen- ja uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaisia.

II

- (4) Määrältään 17,462 miljoonan Englannin punnan tuki, jota Yhdistynyt kuningaskunta ehdottaa päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan mukaisesti Longannetin kaivokselle, on tarkoitettu kattamaan osa kivihiilen tuotantokustannusten ja myyntihinnan välisestä erosta, joista jälkimmäisestä sopimuspuolet ovat sopineet vapaasti keskenään ottaen huomioon kolmansista maista ostettavan samanlaatuisen hiilen maailmanmarkkinoiden tilanteen.
- (5) Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamien tietojen mukaan ehdotetun summan tarkoitus on auttaa tukea saavaa tuotantoyksikköä parantamaan taloudellista elinkelpoisuuttaan vähentämällä tuotantokustannuksia. Vuoden 1999 kiiteiden hintojen mukaan vuoden 1998 tuotantokustannukset olivat 43 Englannin puntaa hiiliekvivalenttittomia kohden. Vuonna 2002 niiden odotetaan olevan enää 35 puntaa hiiliekvivalenttittomia kohden. Kaivoksen taloudellisen elinkelpoisuuden odotetaan paranevan myös vuoden 2002 jälkeen: vuonna 2004 hintojen arvellaan asettuvan vuoden 1999 kiinteillä hinnoilla ilmaistuna 31 puntaan hiiliekvivalenttia kohden.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1993, s. 12.⁽²⁾ EYVL L 43, 14.2.2001, s. 27.

- (6) Britannian viranomaisten pyynnöstä teetettiin ulkopuolilla asiantuntijalla tekninen selvitys siitä, onko Longannetin kaivoksen toimittaman uudelleenjärjestysuunnitelman avulla mahdollista parantaa kyseisen tuotantoyksikön taloudellista elinkelpoisuutta ja erityisesti saavuttaa edellisessä kappaleessa esitetyt tavoitteet. Tätä selvitystä laatiessaan asiantuntija otti huomioon kaivoksen maantieteelliset ja tekniset olot sekä erityisesti sen tuottaman kivihiilen laadun.

Selvityksessä tultiin siihen tulokseen, että Longannetin kaivoksen uudelleenjärjestelysuunnitelma oli realistinen ja johdonmukainen ja että sen avulla kaivos voi saavuttaa arvioidun tuotantokustannusten tason.

- (7) Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksymän nykyaikaistamista, järjeistämistä ja uudelleenjärjestelyä koskevan suunnitelman mukaan, johon 15 päivänä marraskuuta 2000 tehdyssä päätöksessä viitataan, tuotantoyksikön taloudellisen elinkelpoisuuden parantaminen on mahdollista, jos vuoden 2002 ennakoitujen tuotantokustannukset ovat enintään 1,15 punttaa gigajoulea⁽¹⁾ kohden. Tuotantoyksikkö voi olla tukielpoinen, vaikka sen arvioidut kustannukset ylittäisivätkin tämän enimmäismäärän, jos se osoittaa että sen tuottaman kivihiilen ominaisuudet (muun muassa korkea laatu) mahdollistavat kyseisen hiilen myynnin muiden tuottajien saamaa vakiohintaa korkeammalla hinnalla, mikä auttaisi kattamaan suuremmat kustannukset. Longannetin kaivoksen osalta tilanne on tällainen. Vaikka sen tuotantokustannukset ovat hieman vahvistettua enimmäismäärää korkeammat, ennakoituilla tuloilla pitäisi pystyä kokonaan kattamaan vuoden 2002 arvioidut kustannukset. Longannetissa tuotettu kivihiili on erityisesti alhaisen rikki- ja pitoisuutensa vuoksi korkealaatuista, joten se voitaneen myydä korkeaan hintaan.
- (8) Tämän vuoksi Yhdistynyt kuningaskunta katsoo, että Longannetin kaivoksen esittämä uudelleenjärjestelysuunnitelma parantaa yksikön taloudellista elinkelpoisuutta. Arvioidun tuotantokustannusten laskun ja ennakoitujen tulojen perusteella tuotantoyksikön pitäisi pystyä toimimaan vuodesta 2002 alkaen ilman julkista tukea.

Longannetin kaivoksen omistavan yhtiön rahoitusennusteiden mukaan julkisen tuen tarve vuonna 2002 on enää hyvin vähäinen tai olematon. Myös tuotantokustannusten on arvioitu laskevan vielä kyseisen vuoden jälkeenkin noin 4 punttaa vuoteen 2004 mennessä.

III

- (9) Yhdistyneen kuningaskunnan Longannetin kaivokselle esittämällä tuella on tarkoitus päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti parantaa tuotantoyksikön taloudellista elinkelpoisuutta vähentämällä sen

tuotantokustannuksia. Tuen tavoitteena on myös lisätä kaivoksen kilpailukykyä siten, että vuoteen 2002 mennessä se kykenee jatkamaan toimintaansa ilman julkista tukea.

Lisäksi yhtiön esittämän suunnitelman avulla ja ehdotetun uudelleenjärjestelyn vaatiman rahallisen tuen tilapäisyyden vuoksi tukien pienentäminen edellä mainitun päätöksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti on mahdollista.

- (10) Ilmoitettu tonnikohtainen tuki ei päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti ylitä tuotantokustannusten ja odotettavissa olevien tulojen välistä erotusta, joka on laskettu tuen myöntämiskauden — 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 — taloutta koskevien tietojen perusteella.

Komissio panee merkille, että Mining (Scotland) Ltd -yhtiön tilintarkastajat ovat todenneet Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoittamien tilinpäätöstietojen, jotka koskevat kolmea varainhoitovuotta eli aikaa 1 päivästä huhtikuuta 1997 31 päivään maaliskuuta 2000, edustavan hyvin yhtiön kirjanpitoa. Tilintarkastajat ilmoittivat myös, että ennusteet oli laadittu käyttäen samoja tilinpäätöskäytäntöjä kuin maaliskuussa 2000.

- (11) Lisäksi Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamista tiedoista käy ilmi, että tonnia kohti myönnettävän toimintatuen määrä ei laske yhteisön toimitushintoja alemmalle tasolle kuin samanlaatuisesta, kolmansista maista lähtöisin olevasta hiilestä maksetaan. Tämä on myös päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan mukaista.

- (12) Ilmoittaessaan komissiolle nykyaikaistamista, järjeistämistä ja uudelleenjärjestelyä koskevasta suunnitelmasta, jota 15 päivänä marraskuuta 2000 tehty komission päätös koski, Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ilmoittivat myös, että tuen arvioitu kokonaistarve, johon kuuluu myös Longannetin kaivokselle ehdotettu tuki, sisällytetään päätöksen N:o 3632/93/EHTY 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti julkiseen talousarvioon.

- (13) Edellä esitettyjen seikkojen ja Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamien tietojen perusteella Longannetin kaivokselle ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 esitetty tuki on päätöksen N:o 3632/93/EHTY ja erityisesti sen 2 ja 3 artiklan mukainen.

⁽¹⁾ 1 hiilikvivalenttonni = 29,302 GJ.

IV

- (14) Päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan toisen luettelamakohdan ja sen 9 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaan komissio tarkistaa, että sallittua tukea käytetään ainoastaan kyseisen päätöksen 3 artiklassa säädettyyn tarkoitukseen. Yhdistyneen kuningaskunnan on viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2001 ilmoitettava vuonna 2000 tosiasiallisesti maksetun tuen määrä sekä alun perin ilmoitettuihin määriin mahdollisesti tehdyt muutokset. Tämän vuotuisen selvityksen yhteydessä on myös toimitettava tiedot, joita voidaan tarvita asiaa koskevassa artiklassa säädettyjen vaatimusten noudattamisen tarkistamiseksi.
- (15) Yhdistyneen kuningaskunnan on perusteltava kaikki poikkeamat nykyaikaistamista, järjeistämistä ja uudelleenjärjestelyä koskevasta suunnitelmasta, jota 15 päivänä marraskuuta 2000 tehty komission päätös koski, sekä poikkeamat komissiolle 15 päivänä marraskuuta 2000 ilmoitetuista talous- ja rahoitusennusteista. Jos käy ilmi, että päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 2 kohdassa säädettyjä edellytyksiä ei voida noudattaa, Yhdistyneen kuningaskunnan on erityisesti ehdotettava komissiolle korjaavia toimenpiteitä.
- (16) Yhdistyneen kuningaskunnan on myös varmistettava, että tuki ei vääristä kilpailua eikä aiheuta syrjintää kivihiilen tuottajien, ostajien tai kuluttajien välillä yhteisössä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhdistyneelle kuningaskunnalle annetaan lupa myöntää päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan mukaisesti 17,462 miljoonaa Englannin puntia toimintatukea Mining (Scotland)

Ltd -yhtiöön kuuluvalla Longannetin kaivokselle ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.

2 artikla

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 86 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta sitoutuu toteuttamaan kaikki yleiset ja erityiset toimenpiteet, jotka ovat aiheellisia tästä päätöksestä johtuvien velvoitteiden täyttämiseksi. Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että myönnettyä tukea käytetään ainoastaan edellä mainittuihin tarkoituksiin ja että kaikkiin tässä päätöksessä mainittuihin tarkoituksiin käytetyt menoerät maksetaan sille takaisin, jos ne on peruutettu, yliarvioitu tai ne on käytetty väärin.

3 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan on ilmoitettava viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2001 varainhoitovuoden 2000 aikana tosiasiallisesti maksetun tuen määrä sekä kaikki päätöksen N:o 3632/93/EHTY 9 artiklassa vaaditut tiedot.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Loyola DE PALACIO

Varapuheenjohtaja

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä maaliskuuta 2001,

jäsenvaltioille esitetystä vaatimuksesta toteuttaa väliaikaisia lisätoimenpiteitä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoajan (mäntyankeroisen) leviämisen estämiseksi muilla kuin sellaisilla Portugalin alueilla, joista tiedetään, ettei sitä esiinny niillä

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 692)

(2001/218/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen estämiseen liittyvistä suoja-toimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jos jäsenvaltio arvioi, että *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoajan ("mäntyankeroisen") välitön kulkeutumisvaara sen alueelle toisesta jäsenvaltiosta on olemassa, se voi väliaikaisesti toteuttaa tarvittavia lisätoimenpiteitä suojautuakseen kyseiseltä vaaralta.
- (2) Portugali ilmoitti muille jäsenvaltioille ja komissiolle 25 päivänä kesäkuuta 1999, että muutamat sen alueelta peräisin olevat mäntypuunäytteet oli havaittu mäntyankeroisen saastuttamiksi. Portugalin toimittamat täydentävät raportit osoittivat, että muitakin mäntypuunäytteitä osoittautui sen saastuttamiksi.
- (3) Edellä mainittujen tietojen perusteella Ruotsi päätti 29 päivänä syyskuuta 1999 kohdentaa kaikkeen Portugalista lähtevään puuhun eräitä lisätoimenpiteitä, joita ovat muun muassa erityinen lämpökäsittely ja kasvipassin käyttö, varmistaakseen tehokkaamman suojan mäntyankeroisen Portugalista kulkeutumista vastaan.
- (4) Saastuntalähdettä ei ole vielä pystytty määrittelemään, vaikka pakkausmateriaali näyttäisi olevan todennäköisin lähde.
- (5) Komissio antoi päätöksellä 2000/58/EY⁽²⁾ jäsenvaltioille luvan toteuttaa väliaikaisesti lisätoimenpiteitä mäntyankeroisen leviämisen estämiseksi muiden kuin sellaisten Portugalin alueiden osalta, joista tiedetään ettei sitä esiinny niillä.
- (6) Elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston touko- ja loka-kuussa 2000 antamien arvioiden ja Portugalin toimittamien lisätietojen perusteella vaikuttaa siltä, että kasvien terveystilanne on hävittämishojelman soveltamisen

myötä parantunut. Puissa havaittiin kuitenkin edelleen oireita mäntyankeroisesta tehtäessä tutkimuksia alueella, joissa sitä tiedettiin esiintyneen aiemmin.

- (7) Virallisissa tutkimuksissa, joita muut jäsenvaltiot kohdisivat alueeltaan peräisin olevaan puutavaraan, erilliseen kuoreen ja kasveihin *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. ja *Tsuga* Carr., otetuista ja analysoiduista näytteistä yhdessäkään ei havaittu esiintyvän mäntyankeroista.
- (8) Portugalin on tämän vuoksi tarpeen jatkaa erityistoimenpiteiden toteuttamista. Muiden jäsenvaltioiden saattaa myös olla tarpeen jatkaa lisätoimenpiteiden toteuttamista suojautumissyistä.
- (9) Edellä tarkoitettujen toimenpiteiden olisi liityttävä puutavaran, erillisen kuoren ja isäntäkasvien kuljetuksiin, joita suoritetaan Portugalissa sijaitsevien rajattujen alueiden välillä sekä tällaisilta alueilta muille Portugalin alueille ja muihin jäsenvaltioihin.
- (10) Portugalin on myös tarpeen toteuttaa edelleen mäntyankeroisen leviämistä koskevia valvontatoimia, joilla pyritään sen hävittämiseen.
- (11) Kiireellisten toimenpiteiden tehokkuutta arvioidaan jatkuvasti vuosien 2001—2002 aikana erityisesti Portugalin ja muiden jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella. Jos käy ilmi, että tässä päätöksessä tarkoitettut kiireelliset toimenpiteet eivät riitä estämään mäntyankeroisen leviämistä tai että näitä toimenpiteitä ei ole noudatettu, on suunniteltava tiukempia tai vaihtoehtoisia toimenpiteitä.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä

— 'mäntyankeroisella' tarkoitetaan *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoajaa,

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 21, 26.1.2000, s. 36.

- 'tartunnalle alttiilla puutavaralla ja kuorella' tarkoitetaan havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja* L., saatua puutavaraa ja erillistä kuorta,
- 'tartunnalle alttiilla kasveilla' tarkoitetaan kasveja *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. ja *Tsuga* Carr., hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta.

2 artikla

Portugalin on varmistettava 28 päivään helmikuuta 2002 asti, että tämän päätöksen liitteessä esitetyt vaatimuksia noudatetaan, kun tartunnalle altista puutavaraa ja kuorta sekä tartunnalle alttiita kasveja kuljetetaan 5 artiklan mukaisesti määriteltujen Portugalin rajattujen alueiden välillä tai kun niitä kuljetetaan rajatuilta alueilta muille Portugalin alueille tai toisiin jäsenvaltioihin.

Tämän päätöksen liitteessä olevassa 1 kohdassa esitetyt vaatimuksia sovelletaan ainoastaan Portugalin rajatuilta alueilta 28 päivän helmikuuta 2001 jälkeen lähteviin lähetyksiin.

3 artikla

Muut määräjäsenvaltiot kuin Portugali

- a) voivat tarkistaa Portugalin rajatuilta alueilta alueelleen tulevat tartunnalle alttiin puutavaran ja kuoren sekä tartunnalle alttiiden kasvien lähetykset mäntyankeroisen esiintymisen varalta;
- b) voivat toteuttaa muita aiheellisia toimenpiteitä virallisen valvonnan toteuttamiseksi tällaisten lähetysten osalta varmistaakseen, että ne täyttävät tämän päätöksen liitteessä täsmennetyt asiaankuuluvat vaatimukset.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on suoritettava mäntyankeroisen varalta virallisia tutkimuksia alueeltaan peräisin olevan tartunnalle alttiin puutavaran ja kuoren sekä tartunnalle alttiiden kasvien osalta todetakseen, onko niissä oireita mäntyankeroisesta.

Jos ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen tutkimusten tulokset osoittavat, että mäntyankeroista esiintyy alueilla, joilla sitä ei aiemmin tiedetty esiintyneen, kyseiset tulokset on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 15 päivään marraskuuta

2001 mennessä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2000/29/EY 16 artiklan 1 kohdan säännösten soveltamista.

5 artikla

Portugalin on 4 artiklassa tarkoitettujen tutkimusten tulosten perusteella määriteltävä alueet, joista tiedetään, ettei niillä esiinny mäntyankeroista, ja rajattava alueet (jäljempänä 'rajatut alueet'), jotka koostuvat alueesta, joilla mäntyankeroista tiedetään esiintyvän, ja puskurivyöhykkeeksi nimetystä, vähintään 20 kilometrin levyisestä viimeksi mainittua aluetta ympäröivästä alueesta.

Komissio laatii luettelon alueista, joista tiedetään, ettei niillä esiinny mäntyankeroista, ja toimittaa kyseisen luettelon pysyväälle kasvisuojelukomitealle ja jäsenvaltioille. Kaikki edellä tarkoitettuun luetteloon kuulumattomat Portugalin alueet katsotaan rajatuiksi alueiksi.

Komissio mukauttaa toisen kohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitettua alueiden luetteloa 4 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettujen tutkimusten tulosten ja direktiivin 2000/29/EY 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti ilmoitettujen havaintojen perusteella.

6 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen 15 päivään joulukuuta 2001 mennessä.

7 artikla

Kumotaan päätös 2000/58/EY tämän päätöksen voimaantulopäivästä.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Tämän päätöksen 2 artiklan säännösten soveltamiseksi on noudatettava seuraavia vaatimuksia:

1. Rajoittamatta 2 kohdassa tarkoitettujen säännösten soveltamista, kun rajatuilta alueilta kuljetetaan muille kuin rajatuille Portugalin alueille tai muihin jäsenvaltioihin

a) tartunnalle alttiita kasveja, niiden mukana on seurattava komission direktiivin 92/105/ETY⁽¹⁾ säännösten mukaisesti laadittu ja myönnetty kasvipassi sen jälkeen, kun:

- kasvit on virallisesti tarkastettu ja todettu vapaiksi mäntyankeroisen merkeistä tai oireista, ja
- tuotantopaikalla tai sen välittömässä läheisyydessä ei ole havaittu oireita mäntyankeroisesta viimeksi päättyneen kasvukauden alun jälkeen;

b) tartunnalle altista puutavaraa ja erillistä kuorta, lukuun ottamatta seuraavissa muodoissa olevaa puuta:

- kokonaan tai osittain havupuista saadut lastut, hakkeet, tähteet tai jätteet,
- pakkauslaatikot, -kehikot tai -tynnyrit,
- kuormalavat, kehikot tai muut kuormauslavat,
- sälytyspuut, täytelevyt ja palkit,

mutta mukaan luettuna puu, jossa ei ole sen luonnollista pyöreää ulkopintaa, sen mukana on seurattava edellä a alakohdassa tarkoitettu kasvipassi sen jälkeen, kun puutavara tai erillinen kuori on lämpökäsitelty asianmukaisesti siten, että puun ytimen lämpötila on noussut vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista;

c) tartunnalle altista puutavaraa, kokonaan tai osittain havupuista saatuina lastuina, hakkeina, tähteinä tai jätteinä, sen mukana on seurattava mainittu kasvipassi sen jälkeen, kun puutavara on käsitelty asianmukaisesti savudesinfioimalla sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista;

d) tartunnalle altista puutavaraa sälytyspuuna, täytelevyinä ja palkkeina, mukaan luettuna puu, jossa ei ole sen luonnollista pyöreää ulkopintaa,

- puun on oltava kuorittua,
- puun on oltava vailla toukanreikiä, jotka ovat läpimitaltaan yli 3 mm,
- puun vesipitoisuuden valmistusvaiheessa ilmaistuna prosentteina kuiva-aineesta on oltava alle 20 prosenttia;

e) tartunnalle altista puutavaraa pakkauslaatikkoina, -kehikkoina, -tynnyreinä ja näitä vastaavina pakkauksina, kuormalavoina, laatikkokuormalavoina ja muina lastauslavoina, vaikka niitä ei käytettäisikään tavaroiden kuljetukseen, se on joko lämpökäsiteltävä asianmukaisesti siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutiksi, tai painekäsiteltävä (kyllästettävä) taikka käsiteltävä savudesinfioimalla sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista, ja siinä on oltava virallisesti hyväksytty käsittelymerkintä, josta käy ilmi, missä ja kenen toimesta käsittely on toteutettu, tai sen mukana on seurattava mainittu kasvipassi todisteena toteutetuista toimenpiteistä.

2. Kun Portugalin rajattujen alueiden välillä kuljetetaan

a) tartunnalle alttiita kasveja,

- joiden tuotantopaikoissa tai niiden välittömässä läheisyydessä ei ole havaittu oireita mäntyankeroisesta viimeksi päättyneen kasvukauden alun jälkeen ja jotka on virallisissa tarkastuksissa havaittu vapaiksi mäntyankeroisesta, niiden mukana on niitä tuotantopaikalta siirrettäessä oltava mainittu kasvipassi,
- joiden tuotantopaikoissa tai niiden välittömässä läheisyydessä on havaittu oireita mäntyankeroisesta viimeksi päättyneen kasvukauden alun jälkeen tai jotka on havaittu mäntyankeroisen saastuttamiksi, niitä ei saa siirtää tuotantopaikalta ja ne on tuhottava polttamalla,
- jotka on kasvatettu paikoissa, esimerkiksi metsissä tai julkisissa tai yksityisissä puutarhoissa, jotka on joko havaittu mäntyankeroisen saastuttamiksi tai joissa on kyseisiä oireita tai joiden terveys on huono tai jotka sijaitsevat pelastushakkuualueilla, niihin on sovellettava seuraavia vaatimuksia:
 - jos ne havaitaan 1 päivän marraskuuta ja 1 päivän huhtikuuta välisenä aikana, ne on hakattava kyseisellä ajanjaksolla, tai
 - jos ne havaitaan 2 päivän huhtikuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana, ne on hakattava viipymättä, ja
 - jos ne sijaitsevat 5 artiklan mukaisesti rajatun alueen puskurivyöhykkeeksi nimetyllä osa-alueella, ne on testattava mäntyankeroisen esiintymisen varalta. Jos puuntuhoajan esiintyminen varmistuu, rajattujen alueiden kokoa on muutettava vastaavasti;

⁽¹⁾ EYVL L 4, 8.1.1993, s. 22.

b) 1 päivän marraskuuta ja 1 päivän huhtikuuta välisenä aikana kuorellisen tai kuoritun pyöreän puutavaran tai sahapuutavaran muodossa olevaa tartunnalle altista puutavaraa, mukaan luettuna puu, jossa ei ole sen luonnollista pyöreää ulkopintaa, ja joka on

i) saatu puista, jotka on havaittu mäntyankeroisen saastuttamiksi tai jotka sijaitsevat pelastushakkuualueilla tai joissa on huonon terveyden oireita, se on 2 päivään huhtikuuta mennessä

— tuhottava polttamalla virallisessa valvonnassa asianmukaisessa paikassa, tai

— kuljetettava virallisessa valvonnassa

— jalostuslaitokseen silputtavaksi ja kyseisessä laitoksessa käytettäväksi, tai

— teollisuuslaitokseen käytettäväksi polttopuuna, tai

— jalostuslaitokseen, jossa puutavara on

— lämpökäsiteltävä siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi, tai

— silputtava ja savudesinfioitava sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista;

ii) saatu muista kuin i alakohdassa tarkoitetuista puista, se on

testattava virallisesti mäntyankeroisen ja *Monochamus*, spp. -puuntuhoajan esiintymisen varalta; jos puuntuhoajan esiintyminen varmistuu, puutavaraan on sovellettava i alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä; jos puutavara ei havaita mäntyankeroista, se voidaan siirtää virallisessa valvonnassa jalostuslaitokseen käytettäväksi myöhemmin rakennuspuutavarana tai tästä poiketen se voidaan kuljettaa virallisessa valvonnassa muilla Portugalin alueilla kuin rajatuilla alueilla sijaitseviin, komissiolle ilmoitettuihin jalostuslaitoksiin, joissa puutavaraan kohdistetaan 1 päivän marraskuuta ja 1 päivän huhtikuuta välisenä aikana jokin seuraavista käsittelyistä:

— lämpökäsitellään siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi. Tämän lämpökäsittelyn puutavaran kuljetus edelleen sallitaan, kun sen mukana seuraa mainittu kasvipassi, tai

— silputaan ja savudesinfioidaan sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista. Tämän savudesinfioidun puutavaran kuljetus edelleen sallitaan, kun sen mukana seuraa mainittu kasvipassi, tai

— silputaan ja suunnataan teollisuuskäyttöön kyseisessä laitoksessa, tai

— kuljetetaan virallisessa valvonnassa laitokseen, jossa puutavara on

— lämpökäsiteltävä siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi, tai

— silputtava ja savudesinfioitava sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista, tai

— silputtava ja suunnattava teollisuuskäyttöön;

c) 2 päivän huhtikuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana kuorellisen tai kuoritun pyöreän puutavaran tai sahapuutavaran muodossa olevaa tartunnalle altista puutavaraa, mukaan luettuna puu, jossa ei ole sen luonnollista pyöreää ulkopintaa, ja joka on

i) saatu puista, jotka on havaittu mäntyankeroisen saastuttamiksi tai jotka sijaitsevat pelastushakkuualueilla tai joissa on huonon terveyden oireita, se on

— tuhottava viipymättä polttamalla virallisessa valvonnassa asianmukaisessa paikassa, tai

— kuorittava viipymättä asianmukaisessa paikassa metsäalueen ulkopuolella ennen kuljettamista virallisessa valvonnassa vähintään edellä mainitun jakson ajan käytettävissä olevaan varastointipaikkaan, jossa puutavara käsitellään asianmukaisella torjunta-aineella tai jossa on asianmukaiset ja hyväksytyt vesialtaat, minkä jälkeen puutavara kuljetetaan edelleen jalostuslaitokseen, jossa se on

— silputtava viipymättä teollisuuskäyttöä varten, tai

— käytettävä viipymättä kyseisen laitoksen polttoaineena, tai

— lämpökäsiteltävä viipymättä siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi, tai

— silputtava ja savudesinfioitava viipymättä sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista.

ii) saatu muista kuin i alakohdassa tarkoitetuista puista, se on kuorittava viipymättä hakkuupaikalla tai sen välittömässä läheisyydessä, ja

— testattava virallisesti mäntyankeroisen ja *Monochamus* spp. -puuntuhoajan esiintymisen varalta; jos puuntuhoajan esiintyminen varmistuu, puutavaraan on sovellettava i alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä; jos puutavarassa ei todeta puuntuhoajaa, se voidaan siirtää virallisessa valvonnassa jalostuslaitokseen käytettäväksi myöhemmin rakennuspuutavarana, tai

- kuljetettava virallisessa valvonnassa laitokseen, jossa puutavara on
 - silputtava ja suunnattava teollisuuskäyttöön, tai
 - lämpökäsiteltävä siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi, tai
 - silputtava ja savudesinfioitava sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista;
 - d) tartunnalle altista kuorta, se on
 - tuhottava polttamalla tai käytettävä polttoaineena teollisessa jalostuslaitoksessa, tai
 - lämpökäsiteltävä siten, että kuoren lämpötila nousee kauttaaltaan vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi, tai
 - savudesinfioitava sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista;
 - e) tartunnalle altista hakkuujätteen muodossa olevaa puutavaraa, se on poltettava asianmukaisessa paikassa virallisessa valvonnassa seuraavasti:
 - jos hakkuujäte on saatu 1 päivän marraskuuta ja 1 päivän huhtikuuta välisenä aikana, se on poltettava kyseisellä ajanjaksolla, ja
 - jos hakkuujäte on saatu 2 päivän huhtikuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana, se on poltettava viipymättä;
 - f) tartunnalle altista, jalostusvaiheessa syntyneen puujätteen muodossa olevaa puutavaraa, se on joko poltettava viipymättä asianmukaisessa paikassa virallisessa valvonnassa tai käytettävä polttopuuna jalostuslaitoksessa taikka savudesinfioitava sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävistä mäntyankeroisista;
 - g) tartunnalle altista puutavaraa pakkauslaatikkoina, -kehikkoina, -tynnyreinä ja näitä vastaavina pakkauksina, kuormalavoina, laatikkokuormalavoina ja muina lastauslavoina, säilytyspuina, täytelevyinä ja palkkeina, mukaan luettuna puu, jossa ei ole sen luonnollista pyöreää ulkopintaa, vaaditaan seuraavaa:
 - puun on oltava kuorittua,
 - puun on oltava vailla toukanreikiä, jotka ovat läpimitaltaan yli 3 mm,
 - puun vesipitoisuuden valmistusvaiheessa ilmaistuna prosentteina kuiva-aineesta on oltava alle 20 prosenttia.
-

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 12 päivänä maaliskuuta 2001,****Kanadasta, Kiinasta, Japanista ja Yhdysvalloista peräisin olevasta kokonaan tai osittain käsittelemättömästä havupuusta koostuvia päällyksiä koskevista väliaikaisista hätätoimenpiteistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 694)

(2001/219/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jos jäsenvaltio arvioi, että *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoajan eli mäntyankeroisen välitön kulkeutumisvaara sen alueelle yhteisön ulkopuolisesta maasta on olemassa, sen on toteutettava väliaikaisesti tarvittavia lisätoimenpiteitä suojautuakseen kyseiseltä vaaralta.
- (2) Suomi ilmoitti muille jäsenvaltioille ja komissiolle, että Kanadasta, Japanista ja Yhdysvalloista peräisin olevasta käsittelemättömästä havupuusta valmistetut päällykset oli vuonna 2000 tehdyissä valvontatarkastuksissa havaittu toistuvasti mäntyankeroisten saastuttamiksi. Lisäksi Ruotsi ja Ranska ilmoittivat Kanadasta ja Kiinasta peräisin olevasta käsittelemättömästä havupuusta valmistettujen päällysten saastuneisuudesta.
- (3) Suomi ryhtyi toteuttamaan virallisia hätätoimenpiteitä, joiden mukaan 31 päivästä toukokuuta 2000 alkaen päällysten, joissa on muuta havupuuta kuin *Thuja L.* -suvun havupuuta tai joissa on käytetty sellaista puuta lastin tukemiseen tai kiilaamiseen, joka on peräisin yhteisön ulkopuolisesta maasta, jossa tiedetään esiintyvän mäntyankeroista (eli Kanadasta, Kiinasta, Japanista, Korean tasavallasta, Meksikosta, Taiwanista tai Yhdysvalloista), mukana on seurattava Suomeen tuotaessa kasvin-suojelutodistus, joka osoittaa, että kyseiselle puulle on tehty jokin Suomen hätätoimenpiteissä määritellyistä käsittelyistä.
- (4) Direktiivissä 2000/29/EY säädetään, että yhteisön suojelemiseksi mäntyankeroiselta sellaisista yhteisön ulkopuolisista maista peräisin olevassa käsittelemättömässä havupuussa, joissa mäntyankeroista on havaittu esiintyvän, ei saa olla kuorta eikä toukkien onteloita ja niiden kosteuspitoisuuden on oltava alle 20 prosenttia. Edellä mainitut Suomesta, Ranskasta ja Ruotsista saadut tiedot osoit-

tavat, että nämä toimenpiteet eivät ole riittäviä suojaamaan yhteisöä mäntyankeroiselta silloin, kun tällaista puuta tuodaan Kanadasta, Kiinasta, Japanista ja Yhdysvalloista. Tämän vuoksi väliaikaiset hätätoimenpiteet ovat tarpeen.

- (5) Näitä hätätoimenpiteitä on sovellettava Kanadasta, Kiinasta, Japanista tai Yhdysvalloista peräisin olevasta käsittelemättömästä havupuusta kokonaan tai osittain valmistettujen päällysten tuontiin yhteisöön. Tällaisia toimenpiteitä ei ole kuitenkaan tarpeen soveltaa *Thuja L.* -sukuun kuuluvaan havupuuhun, koska siinä ei esiinny mäntyankeroista.
- (6) Hätätoimenpiteitä olisi sovellettava kahdessa vaiheessa. Ensimmäisessä vaiheessa jäsenvaltioiden olisi viipymättä toteutettava asianmukaiset toimenpiteet kyseessä olevan puun virallista valvontaa varten, jotta mäntyankeroisen ei kulkeutuisi yhteisöön tai ei leviäisi siellä. Jäsenvaltiot, joissa mäntyankeroista tiedetään esiintyvän, voisivat näin ollen tehdä muusta käsittelemättömästä havupuusta kuin *Thuja L.* -sukuun kuuluvasta havupuusta osittain tai kokonaan koostuville päällyksille tarvittavat käsittelyt tämän päätöksen vaatimusten mukaisesti toisen vaiheen hätätoimenpiteenä.
- (7) Olisi määriteltävä millaisia toimenpiteitä toteutetaan, jos vaatimuksia ei noudateta.
- (8) Jos osoittautuu, että tässä päätöksessä tarkoitetut hätätoimenpiteet eivät riitä estämään *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoajan kulkeutumista tai että näitä toimenpiteitä ei ole toteutettu, on suunniteltava tiukempia tai vaihtoehtoisia toimenpiteitä.
- (9) Hätätoimenpiteiden tehokkuutta olisi arvioitava jatkuvasti 15 päivään kesäkuuta 2002 saakka erityisesti jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella. Mahdollisia jatkotoimenpiteitä harkitaan arvioinnin tulosten perusteella.
- (10) Edellä mainittuja hätätoimenpiteitä tarkastellaan myös uudelleen FAO:n ”käsittelemättömästä puusta sisältävien päällysten käyttöön liittyviä suuntaviivoja hyödykkeiden kuljetuksessa” koskevan kansainvälisen standardin kehityksestä parhaillaan käytävien keskustelujen tulosten perusteella.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

(11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tässä päätöksessä tarkoitetaan ilmaisulla 'mäntyankeroiselle altis puu' Kanadasta, Kiinasta, Japanista tai Yhdysvalloista peräisin olevasta käsittelemättömästä havupuusta, ei kuitenkaan *Thuja L.* -suvun havupuusta, osittain tai kokonaan koostuvia pakkauslaatikoita, pakkausrasioita, pakkaushäkkejä, pakkauspyttyjä ja muita niiden kaltaisia päällyksiä, kuormalavoja, laatikkokuormalavoja ja muita lastauslavoja, vaikka niitä ei käytettäisikään tavaroiden kuljettamiseen.

2. Mäntyankeroiselle altista puuta saadaan tuoda yhteisöön ainoastaan, jos se on tämän päätöksen liitteessä säädettyjen hätätoimenpiteiden mukaista.

3. Tämän päätöksen liitteessä olevan 1 kohdan ja 2 kohdan sekä 3 kohdan toisen luettelakohdan säännöksiä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2001 alkaen ainoastaan puuhun, joka on tarkoitettu vietäväksi yhteisöön ja joka on peräisin edellä mainituista maista. Tämän päätöksen liitteessä olevan 3 kohdan ensimmäisen luettelakohdan säännöksiä sovelletaan siitä päivästä, jona tämä päätös annetaan tiedoksi jäsenvaltioille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 artiklan säännösten soveltamista.

4. Direktiivin 2000/29/EY liitteessä IV olevan A osan I jakson 1.3 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä ei sovelleta mäntyankeroiselle alttiin puuhun, joka on käsitelty tämän päätöksen liitteessä säädettyjen vaatimusten mukaisesti.

2 artikla

Jos tämän päätöksen liitteessä olevassa 3 kohdassa tarkoitettun valvonnan perusteella näyttää siltä, että tämän päätöksen liitteessä tarkoitettuja säännöksiä ei noudateta mäntyankeroiselle alttiin puun osalta, jäsenvaltioiden on varmistettava, että mäntyankeroiselle altis puu joko:

— käsitellään virallisesti hyväksytyllä tavalla *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoajan hävittämiseksi,

— kielletään saapumasta yhteisöön,

— tuhotaan joko

— polttamalla, tai

— hautaamalla ne direktiivissä 2000/29/EY tarkoitettujen virallisten vastuuelinten hyväksymiin paikkoihin, tai

— käsittelemällä ne virallisesti hyväksytyllä tavalla *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoajan hävittämiseksi.

Kaikki nämä toimenpiteet on toteutettava kyseessä olevan jäsenvaltion virallisessa valvonnassa.

3 artikla

Rajoittamatta komission direktiivin 94/3/EY⁽¹⁾ säännösten soveltamista kunkin mäntyankeroiselle altista puuta tuovan jäsenvaltion on toimitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen 28 päivää helmikuuta 2002 yksityiskohtainen tekninen kertomus sellaisen valvonnan tuloksista, jotka se on suorittanut tämän päätöksen liitteessä olevan 3 kohdan nojalla.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on mukautettava 30 päivään syyskuuta 2001 mennessä toimenpiteet, jotka ne ovat toteuttaneet tarkoitukseen suojautua *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoajan kulkeutumista ja leviämistä vastaan siten, että toimenpiteet ovat 1, 2 ja 3 artiklan vaatimusten mukaiset, ja niiden on ilmoitettava mukautetuista toimenpiteistä viipymättä komissiolle.

5 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen 15 päivään kesäkuuta 2002 mennessä.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 32, 5.2.1994, s. 37 ja oikaisu (EYVL L 59, 3.3.1995, s. 30).

LIITE

Tämän päätöksen 1 artiklan säännösten soveltamiseksi on noudatettava seuraavia hätätoimenpiteitä:

1. Kanadasta, Japanista tai Yhdysvalloista peräisin oleva mäntyankeroiselle altis puu on:
 - i) lämpökäsitteltävä tai kuivattava uunissa siten, että puun ytimen lämpötila on ainakin 56 °C vähintään 30 minuutin ajan suljetussa kammiossa tai uunissa, joka on testattu, arvioitu ja virallisesti hyväksytty tätä tarkoitusta varten. Lisäksi mäntyankeroiselle alttiissa puussa on oltava virallisesti hyväksytty lämpökäsittelyä tai uunikuivausta osoittava merkintä, josta voidaan tunnistaa, kuka on tehnyt edellä tarkoitettua käsittelyä ja missä se tehtiin; tai
 - ii) painekäsitteltävä (kyllästettävä) hyväksytyllä kemikaalilla virallisesti tunnustettujen teknisten vaatimusten mukaisesti. Lisäksi mäntyankeroiselle alttiissa puussa on oltava merkintä, josta voidaan tunnistaa, missä edellä tarkoitettu käsittely on tehty ja kuka sen on tehnyt; tai
 - iii) desinfioitava hyväksytyllä kaasulla virallisesti tunnustettua teknistä vaatimusta noudattaen. Lisäksi mäntyankeroiselle alttiissa puussa on oltava merkintä, josta voidaan tunnistaa, kuka on tehnyt edellä tarkoitettua desinfiointia.
2. Kiinasta peräisin olevalle mäntyankeroiselle alttiille puulle on tehtävä yksi tämän liitteen 1 kohdassa mainituista toimenpiteistä ja sen mukana on seurattava direktiivin 2000/29/EY 7 ja 8 artiklassa tarkoitettu todistus, jolla osoitetaan toimenpiteiden toteuttaminen.

Rajoittamatta direktiivin 2000/29/EY liitteen IV säännösten soveltamista tämän liitteen 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä ei poikkeuksellisesti sovelleta mäntyankeroiselle alttiiseen puuhun, joka on peräisin Kiinan vahvistamilta alueilta, joilla ei esiinny *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoojaa (mäntyankeroista) näillä alueilla tehtyjen tutkimusten tulosten perusteella. Komissio laatii luettelon alueista, joilla *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. -puuntuhoojaa ei tunnetusti esiinny, ja toimittaa sen kasvien terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle ja jäsenvaltioille.
3. Seuraavien säännösten:
 - direktiivin 2000/29/EY liitteessä I olevan A osan I jakson a kohdan 14 alakohta ja liitteessä II olevan A osan I jakson a kohdan 8 alakohta sekä 30 päivään syyskuuta 2001 saakka liitteessä IV olevan A osan I jakson 1.3 kohta,
 - tämän liitteen 1 ja 2 kohtanoudattamista valvovat direktiivissä 2000/29/EY tarkoitettut viralliset vastuuelimet vahvistamansa suunnitelman mukaisesti.